



VILA-SECA FAMILY RACE

REGLAMENT / REGLAMENTO / RULES

CATALÀ 31 JULIOL 2021

INFORMACIÓ A LLEGIR ELS PETITS

1. VINA AMB GANES DE PASSAR-HO MOLT BÉ!
2. PORTAT ROBA QUE TE PERMETI CÒRRER I SALTAR I ALHORA QUE ES POGUI MULLAR I EMBRUTAR!!
3. PENSAT UN NOM DE GUERRA, UN GEST O UN SENZILL BALL PER PODER FER-LO ABANS DE LA SORTIDA!
4. DURANT LA CURSA... NO T'ENVALIS: VES SEMPRE APROP DEL TEU EQUIP I FES CAS EN TOT MOMENT A LA PERSONA ADULTA DE L'EQUIP (EL CAPITÀ/LA CAPITANA)
5. EN CADA OBSTACLE... VES AMB COMPTE!! SI NO HO VEUS CLAR DEMANA AJUDA AL TEU EQUIP!
6. SI SUPEREU L'OBSTACLE, RECORDA FITXAR LA PROVA COM SUPERADA!
7. A LES PROVES, VES PRIMER A LA ZONA D'ESPERA I EL MONITOR JA US AVISARÀ PER ENTRAR A LA PROVA I EXPLICAR QUÈ I COM S'HA DE FER. FES CAS AL MONITOR!
8. A L'ARRIBADA... TORNA A FER EL TEU CRIT DE GUERRA, DANSA DE LA PLUJA O EL "CHIQUITO DE LA CALZADA"!! TOT SI VAL!
9. A LA ZONA DE META TROBAREU TAMBÉ UN PACK D'AVITUALLAMENT PER L'EQUIP. AGAFA-HO I VES A LES ZONES DE LLEURE PER RECUPERAR LES ENERGIES.

INFORMACIÓ A LLEGIR PELS ADULTS

1. El Club Esports Aventura Naturetime i Naturetime Events són els productors de l'esdeveniment esportiu, tenint el suport de l'Ajuntament de Vila-seca com a Organitzador de la mateixa, així com diferents entitats col·laboradores.
2. Per qüestions organitzatives les places són limitades a 100 famílies/equips. I per restriccions COVID s'han creat 2 torns per poder sortir separats per bombolles i alhora no patir la calor del migdia. El torn de matí es troba entre les 9h i les 12h, mentre que el torn de tarda és de 18h a 21h,
3. La sortida serà el dissabte dia 31 de Juliol de 2021 a partir de les 9h. del matí; amb sortida i arribada al PARC TORRE EN DOLÇA (banda sud). Cal venir abans per retirar el dorsal.
4. VILA-SECA FAMILY RACE: es tracta d'una activitat en equips de running-trekking per un circuit marcat de 1,5km de distància aproximadament i on els equips es van trobant obstacles senzills que han de



superar segons les normes de cada obstacle. L'objectiu és totalment lúdic, d'experimentació i diversió.. Les sortides tenen hora assignada de manera que no es farà una sortida en massa. Les hores de sortida es penjaran al web de la cursa 24h abans així com a la zona de secretaria de cursa el dia de l'activitat. En cas que hi hagi nous inscrits el dia de la cursa, se'ls assignarà una hora al final i sempre que quedin places lliures. Els equips poden ser d'un màxim de fins a 5 components. En cas de ser més membres us recomanem fer 2 equips. Hi haurà una zona de desinfecció previ i posterior a la cursa, una zona d'avituallament al finalitzar i una zona de lleure amb ombres mentre espereu el vostre torn o per després de la cursa.

5. Les inscripcions es faran anticipadament per Internet o presencialment als llocs autoritzats indicats al web oficial de la cursa. S'ACCEPTARAN INSCRIPCIONS EL DIA DE L'ACTIVITAT EN CAS QUE QUEDIN PLACES.

6. L'activitat VILA-SECA FAMILY RACE inclou una assegurança esportiva d'accidents de reemborsament.

7. EDATS: Cursa popular oberta a totes les edats. Es recomana no fer participar infants menors de 3 anys. Els menors d'edat han d'anar acompanyats d'un adult i han de presentar el document d'AUTORITZACIÓ DE MENORS: el document esta al web i es pot portar ja imprès, omplert i signat. També es pot omplir digitalment. Els tutors són els responsables que els menors superin correctament els obstacles, sense fer-se mal ni ells, ni el material, ni altres esportistes.

8. La participació en l'activitat és sota responsabilitat i risc dels participants. L'organització declina qualsevol responsabilitat per danys (qualsevol tipus de dany –inclús la mort- físic, psicològic i material) que la participació en la carrera pugui ocasionar a un mateix o a tercers (personals o materials). Els obstacles són senzills i cal que tots els tutors i adults siguin conscients i responsables del pas dels menors pels obstacles i en cas que creguin que no són oportuns als menors sota la seva tutela, els ajudin o no els facin passar. El trànsit de vehicles a la zona de la cursa estarà restringit.

9. El lliurament de dorsals s'ajustarà al programa de l'activitat. En qualsevol cas, cada equip ha d'agafar el seu dorsal 30 minuts abans de la seva hora de sortida. El dorsal haurà de ser visible, no es podrà doblegar, ni modificar.

10. L'organització es reserva el dret a modificar el recorregut per motius justificats. El mal temps no serà motiu de suspensió de la carrera, tret que sigui una causa major, en aquest cas s'ajornarà la carrera per a un altre dia.

11. Les fotografies que es prenguin al llarg de la carrera podran ser usades per promocionar aquesta o altres carreres, així mateix l'organització podrà penjar-les públicament en el seu web i altres xarxes socials. Per tant, la pròpia inscripció a la cursa inclou l'acceptació i autorització a Naturetime (39874527W) i, per extensió, a la organització (Patronat de Turisme de Vila-seca) a fer servir qualsevol fotografia, filmació o gravació que es prenguin sempre que estigui exclusivament relacionada amb la nostra participació en aquest esdeveniment i sigui per promocionar l'activitat.

12. Categories i premis: Categoria única, Family Race. Premis: a l'equip més embrutat i a l'equip més tematitzat (uniformes, disfresses, pintats, etc..)

13. Cronometratge: Per l'edició 2021 i per motius de COVID on es poden preveure retencions en alguna d'elles proves, no hi haurà cronometratge de la cursa.

14. El fet de participar en aquesta prova implica l'acceptació d'aquest reglament.



CASTELLANO 31 JULIO 2021

INFORMACIÓN A LEER PARA LOS PEQUES

1. VEN CON GANAS DE PASARLO MUY BIEN!
2. LLEVA ROPA QUE TE PERMITA CORRER Y SALTAR Y A LA VEZ QUE SE PUDIERA MOJAR Y ENSUCIAR !!
3. PIENSA UN NOMBRE DE GUERRA, UN GESTO O UN SENCILLO BAILE PARA PODER HACERLO ANTES DE LA SALIDA!
4. DURANTE LA CARRERA ... NO TE ENVALES: VES SIEMPRE CERCA DE TU EQUIPO Y HAZ CASO EN TODO MOMENTO A LA PERSONA ADULTA DEL EQUIPO (EL CAPITÁN O LA CAPITANA)
5. EN CADA OBSTÁCULO ... VES CON CUIDADO !! SI NO LO VES CLARO PIDE AYUDA A TU EQUIPO!
6. SI SUPERAS EL OBSTÁCULO, RECUERDA FICHAR LA PRUEBA COMO **SUPERADA!**
7. EN LAS PRUEBAS VES PRIMERO A LA ZONA DE ESPERA Y EL MONITOR OS AVISARÁ CUANDO ESTÉ LIBRE LA PRUEBA Y OS EXPLICA EL FUNCIONAMIENTO. HAZ CASO EN EL MONITOR!
8. LA LLEGADA ... VUELVE A HACER TU GRITO DE GUERRA, DANZA DE LA LLUVIA O "CHIQUITO DE LA CALZADA" !! TODO VALE!
9. EN LA ZONA DE META, ENCONTRARÉIS VUESTRO PACK DE AVITUALLAMIENTO PARA RECUPERAR LAS ENERGÍAS EN LAS ZONAS LIBRES CON SOMBRA.

INFORMACIÓN A LEER LOS ADULTOS

1. El Club Esports Aventura Naturetime y Naturetime Events son los productores del evento deportivo, teniendo el apoyo del Ayuntamiento de Vila-seca como Organizador de la misma, así como diferentes entidades colaboradoras.
2. Por cuestiones organizativas las plazas son limitadas a 100 equipos/familias. Y por restricciones Covid se han creado 2 turnos para poder salir separados por burbujas y, a la vez, no sufrir el calor del mediodía. El turno de mañana se encuentra entre las 9h y las 12h, mientras que el turno de tarde es de 18h a 21h
3. La salida será el Sábado día 31 de Julio de 2021 a partir de las 9h. de la mañana; con salida y llegada en el PARC DE LA TORRE D'EN DOLÇA de Vilaseca (zona sur). Hay que venir antes a retirar el dorsal.
4. VILA-SECA FAMILY RACE: se trata de un actividad en equipos de running-trekking por un circuito marcado de 1,5 km de distancia aproximadamente y donde los equipos se van encontrando obstáculos sencillos que deben superar según las normas de cada obstáculo . El objetivo es totalmente lúdico, de experimentación y diversión. Las salidas tienen hora asignada de forma que no se hará una salida en masa. Las horas de salida se colgarán en la web de la carrera 24 horas antes así como en la zona de secretaría de carrera el día de la actividad. En caso de que haya nuevos inscritos el día de la carrera, se



les assignará una hora al final y siempre que queden plazas libres. Los equipos pueden ser de un máximo de hasta 5 componentes. En caso de ser más miembros se recomienda hacer 2 equipos. Habrá una zona de desinfección previo y posterior a la carrera, una zona de avituallamiento al finalizar y una zona de ocio con sombra mientras espera su turno o para después de la carrera.

5. Las inscripciones se harán anticipadamente por Internet o presencialmente en los lugares autorizados indicados en la web oficial de la carrera. **ACEPTARÁN INSCRIPCIONES EL DÍA DE LA ACTIVIDAD EN CASO QUE QUEDEN PLAZAS.**

6. La actividad VILA-SECA FAMILY RACE incluye un seguro deportivo de accidentes de reembolso.

7. **EDADES:** Carrera popular abierta a todas las edades. Se recomienda no hacer participar niños menores de 3 años. Los menores de edad deben ir acompañados de un adulto y deben presentar el documento de **AUTORIZACIÓN DE MENORES:** el documento esta en la web y se puede llevar ya impreso, rellenado y firmado. También se puede rellenar digitalmente. Los tutores son los responsables de que los menores superen correctamente los obstáculos, sin hacerse daño ni ellos, ni el material, ni otros deportistas.

8. La participación en la actividad es bajo responsabilidad y riesgo de los participantes. La organización declina cualquier responsabilidad por daños (cualquier tipo de daño -incluso la muerte- físico, psicológico y material) que la participación en la carrera pueda ocasionar a uno mismo o a terceros (personales o materiales). Los obstáculos son sencillos y es necesario que todos los tutores y adultos sean conscientes y responsables del paso de los menores por los obstáculos y en caso de que crean que no son oportunos los menores bajo su tutela, los ayuden o no los hagan pasar. El tráfico de vehículos en la zona de la carrera estará restringido.

9. La entrega de dorsales se ajustará al programa de la actividad. En cualquier caso, cada equipo tiene que coger su dorsal 30 minutos antes de ella su hora de salida. El dorsal deberá ser visible, no se podrá doblar, ni modificar.

10. La organización se reserva el derecho a modificar el recorrido por motivos justificados. El mal tiempo no será motivo de suspensión de la carrera, a menos que sea una causa mayor, en este caso se aplazará la carrera para otro día.

11. Las fotografías que se tomen a lo largo de la carrera podrán ser usadas para promocionar esta u otras carreras, así mismo la organización podrá colgarlas públicamente en su web y otras redes sociales. Por lo tanto, la propia inscripción a la carrera incluye la aceptación y autorización a Naturetime (39874527W) y, por extensión, a la organización (Patronato de Turismo de Vila-seca) a utilizar cualquier fotografía, filmación o grabación que se tomen siempre que esté exclusivamente relacionada con nuestra participación en este evento y sea para promocionar la actividad.

12. **Categorías y premios:** Categoría única, Family Race. Premios: al equipo más sucio y al equipo más tematizado (uniformes, disfraces, pintados,...)

13. **Cronometraje:** Para la edición 2021 y por motivos de Covid donde se pueden prever retenciones en alguna de las pruebas, no habrá cronometraje de la carrera.

14. El hecho de participar en esta prueba implica la aceptación de este reglamento.



ENGLISH 31 JULY 2021 - RULES

INFORMATION TO READ THE KIDS

1. COME TO HAVE A GREAT TIME!
2. WEAR CLOTHES THAT ALLOW YOU TO RUN AND JUMP AND AT THE SAME TIME IT COULD GET WET AND DIRT !!
3. THINK A NAME OF WAR, A GESTURE OR A SIMPLE DANCE TO BE ABLE TO DO IT BEFORE THE DEPARTURE!
4. DURING THE RACE ... DO NOT SEND YOURSELF: ALWAYS SEE NEAR YOUR TEAM AND PAY AT ALL TIMES THE ADULT PERSON OF THE TEAM (THE CAPTAIN OR THE CAPTAIN)
5. ON EVERY OBSTACLE ... LOOK WITH CARE !! IF YOU DON'T SEE IT CLEAR, ASK YOUR TEAM FOR HELP!
6. IF YOU OVERCOME THE OBSTACLE, REMEMBER TO FILE THE TEST AS PASSED!
7. IN THE TESTS YOU SEE FIRST TO THE WAITING AREA AND THE MONITOR WILL WARN YOU WHEN THE TEST IS CLEAR AND EXPLAINS THE OPERATION. LISTEN TO THE MONITOR!
8. THE ARRIVAL ... MAKE YOUR WAR CRY AGAIN, DANCE IN THE RAIN OR "CHIQUITO DE LA CALZADA" !! ANYTHING GOES!
9. IN THE FINISH ZONE, YOU WILL FIND YOUR REFRESHMENT PACK TO RECOVER THE ENERGIES IN THE FREE AREAS WITH SHADOW.

INFORMATION TO READ ADULTS

1. The Club Esports Aventura Naturetime and Naturetime Events are the producers of the sporting event, having the support of the Vila-seca City Council as its Organizer, as well as different collaborating entities.
2. For organizational reasons, places are limited to 100 teams / families. And due to Covid restrictions, 2 shifts have been created to be able to go out separated by bubbles and, at the same time, not suffer the midday heat. The morning shift is between 9 a.m. and 12 p.m., while the afternoon shift is from 6 p.m. to 9 p.m.
3. The departure will be on Saturday July 31, 2021 from 9am. in the morning; with departure and arrival at the PARC DE LA TORRE D'EN DOLÇA in Vilaseca (southern area). You have to come first to remove the bib.
4. VILA-SECA FAMILY RACE: it is an activity in running-trekking teams along a marked circuit of approximately 1.5 km distance and where the teams encounter simple obstacles that they must overcome according to the rules of each obstacle. The objective is totally playful, experimentation and fun. The exits have an assigned time so that there will not be a mass exit. The start times will be posted



on the race website 24 hours before as well as in the race secretariat area on the day of the activity. In the event that there are new registrants on the day of the race, they will be assigned one hour at the end and as long as there are free places. Teams can have a maximum of up to 5 components. If there are more members, it is recommended to make 2 teams. There will be a disinfection area before and after the race, a refreshment area at the end and a shaded leisure area while you wait for your turn or for after the race.

5. Registrations will be made in advance online or in person at the authorized places indicated on the official website of the race. REGISTRATIONS WILL BE ACCEPTED ON THE DAY OF THE ACTIVITY IN CASE THERE ARE PLACES REMAINING.

6. The VILA-SECA FAMILY RACE activity includes a reimbursable sports accident insurance.

7. AGES: Popular race open to all ages. It is recommended not to involve children under 3 years of age. Minors must be accompanied by an adult and must present the MINOR AUTHORIZATION document: the document is on the web and can be already printed, filled out and signed. It can also be filled in digitally. The tutors are responsible for the minors to overcome the obstacles correctly, without hurting themselves, the equipment, or other athletes.

8. Participation in the activity is under the responsibility and risk of the participants. The organization declines any responsibility for damages (any type of damage -even death- physical, psychological and material) that participation in the race may cause to oneself or to third parties (personal or material). The obstacles are simple and it is necessary that all guardians and adults are aware of and responsible for the passage of minors through the obstacles and if they believe that the minors under their guardianship are not appropriate, help them or do not make them pass. Vehicle traffic in the race area will be restricted.

9. The delivery of numbers will be adjusted to the activity program. In any case, each team has to take their bib 30 minutes before their departure time. The number must be visible, it cannot be folded or modified.

10. The organization reserves the right to modify the route for justified reasons. Bad weather will not be a reason to suspend the race, unless it is a major cause, in this case the race will be postponed for another day.

11. The photographs taken throughout the race may be used to promote this or other races, likewise the organization may post them publicly on its website and other social networks. Therefore, the registration for the race itself includes the acceptance and authorization to Naturetime (39874527W) and, by extension, to the organization (Patronato de Turismo de Vila-seca) to use any photograph, film or recording that is taken as long as is exclusively related to our participation in this event and is to promote the activity.

12. Categories and prizes: Single category, Family Race. Awards: the dirtiest team and the most themed team (uniforms, costumes, painted, ...)

13. Timing: For the 2021 edition and for Covid reasons where retentions can be foreseen in any of the tests, there will be no timing of the race.

14. The fact of participating in this test implies acceptance of these regulations.